

英语翻译：“奉子成婚”怎么说CET6考试 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/560/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E7_BF_BB_E8_c84_560925.htm 结婚是人生中的大事，这个话题不论是生活中还是电影中都是一再被提及。我们学过了“求婚”，这次来看看“结婚”都怎么说。1. I hope one day we will get married then have couples of kids. 我希望我们有一天能结婚，然后有一堆小孩。这好像是所有天下有情人的共同愿望吧！Marry就是结婚的意思，可是要注意的是，“我要结婚”不能说成I will marry. “结婚”老外不单讲marry，而说get married. 因为单讲marry是表示嫁或娶的意思，是一个及物动词，必须要宾语。例如“我要娶她”就是I will marry her. 注意：I will get married. 是指我“将来”想结婚。如果你已经计划好要结婚，你就要说Im going to get married. “Im getting married.” 指的是我“要”结婚了，新娘已经选好了，而且婚礼在近期内就要举行了。那么“结了婚”就可以说We were married或是We got married. 这二种都很常用。要是你说I want you to marry me. 就是“我希望你嫁/娶我”。A couples of kids（有一堆小孩）也是惯用法，常可以听到I like to have couples of kids. 2. Finally, youre getting hitched. 终于你要结婚了。讲求婚的时候，我们讲到这么一句：Lets get hitched. Get hitched就是结婚的意思。另外，可以说make a big commitment，原意为“作一个重大的承诺”，婚姻不就是一个重大的承诺吗？所以你可以说Ive decided to make a big commitment to him. 意思就是“我决定要嫁给他了。” 3. Its a shotgun wedding. 那是一个先上车后补票的婚礼。如今的世代

是越来越开放，男女朋友们不愿结婚却愿同居。有了小baby再赶着去结婚，中文里叫“奉子成婚”、“先上车后补票”，英文里就叫shotgun wedding。Shotgun的意思是霰弹枪，shotgun wedding原指女方拿枪逼男方结婚，如今则指因为怀孕而被迫结婚的婚礼，也叫military wedding。

4. I, Ross, take thee Rachel to be my wedded wife. 我 Ross，愿娶你 Rachel，成为我的太太。现在中国有越来越多的年青人趋向于西方式的婚礼。教堂婚礼的重头戏就是由牧师带领两位新人作结婚誓言(wedding vows)，通常是这样的一段话：I, Ross, take thee Rachel to be my wedded wife, to have and to hold from this day forward, for better or for worse, for richer or for poorer, in sickness and in health, to love and to cherish, till death do us part. (我 Ross，愿娶你 Rachel，成为我的太太，从今以后，不论是好是坏，富有还是贫穷，悲伤还是快乐，我会好好爱你，珍惜你，直到死亡将我们分开。)注：thee是古英文，也就是you的意思。这段例句来自著名的喜剧 Friends。有一次 Ross 要和 Emily 结婚，可是他心里其实还是一直爱着他原来的女朋友 Rachel，结果在宣誓时居然把新娘的名字 Emily 讲成了 Rachel 了！后来，气呼呼的 Emily 上演了一场“逃亡”戏，像许多电影里那样，去换衣服然后就一去不回了。爱情是个永恒的话题，让我们一起了解更多吧！100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com